

J.S. Bach
Cantata No. 54
Widerstehe doch der Sünde

1. Aria



11

Alto

Wi - der - ste - he doch der Sün - de,
Chris - tian, ne'er let sin o'er - power thee!

wi - der -
Chris - tian,

piano

12

ste - he doch der Sün - de, sonst er - grei - - - - - fet dich ihr
ne'er let sin o'er - power thee! Poi - son in its plea - - - - - sure

16

Gift, sonst er - grei - fet dich ihr Gift, sonst er - grei - - - - - fet dich ihr Gift;
lurks! Poi - son in its plea - sure lurks. Poi - son in its plea - sure lurks.

18

wi - der - ste - he doch der Sün - de,
Chris - tian, ne'er let sin o'er - power thee!

20

wi - der - ste - he doch der Sün - de, sonst er -
 Chris - tian, ne'er let sin o'er - power thee! Poi - son

22

grei - fet dich ihr Gift, wi - der - ste -
 in its plea - sure lurks! Chris - tian, ne'

24

he,
 er, wi - der -
 Chris - tian,

26

ste - he doch der Sün - de, sonst er - grei -
 ne'er let sin o'er - power thee! Poi - son in

88

88

Set dich ihr Gift, wi - der - ste
Ihr - le - be - re - ne! Chris - tian, ne!

80

he doch der Sün - de, sonster -
er let sin o'er - power thee! Poi-son

92

grei-fet euch ihr Gift.
in its plea-sure lurks.

54 M

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The piece is marked '54 M' in the top left corner. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

87

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, treble and bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some triplets. The piece ends with a double bar line.

39

42

Laß dich nicht den Sa - tan blen - den, denn die
 Let not Sa - tan's arts de - ceive thee! He who

44

(Fine)

Got - tes Eh - re schän - den, trifft ein Fluch, der töd - lich ist.
 far - nish-eth God's glo - ry draws a curse that dead - ly works!

46

48

Laß dich nicht den Sa - tan blen - den, denn die
 Let not Sa - tan's arts de - ceive thee! He who

[50]

Got - tes Eh - re schän-den, trifft ein Fluch, der töd - lich ist.
 tar - nish-eth God's glo - ry draws a curse that dead - ly works!

(7/8) (6) 4 5 6 #

[52]

[54]

da capo

2. Recitativo

Alto

Die Art ver-ruch-ter Sün-den ist zwar von au-ßen wun-der-schön, al-
 The hardened race of sin-ners, 'tis true, do pros-per seem-ing-ly. But

Continuo

6 6 7b

[4]

lein, man muß her-nach mit Kum-mer und Ver-druß viel Un-ge-mach emp-fin-den. Von
 comes the day at last when pen-al-ty they'll pay of tor-tur-ing disenchant-ment. Though

6 6 5b 7b

7

au-Ben ist sie Gold, doch will man wei-ter gehn, so zeigt sich nur ein lee - rer
gold's a glitter-ing toy, yet with-er doth it tend? 'Tis but a sub-stance vain — and

6 6 6 6b

10

Schat-ten und ü-ber-tünc - tes Grab. Sie ist den So-doms-äpfeln gleich, und die sich
hol-low, a dec-o - rat - ed tomb. Its fruit is bit - ter to the taste; none but the

76 (6) (6b) (6) 6 4/2 6

13

mit der-sel-ben gat-ten, ge - lan-gen nicht in Got - tes Reich. Sie ist als
fools its poi-son swal-low; they have in heav-en above no place. It threat-ens,

7 6 4 6

15

wie ein schar-fes Schwert, das uns durch Leib und Seel', —
like a sharp-ened sword, our life and soul, our life —

6b 76

17

— durch Leib und See — le fährt.
— and soul with lust ab - horred.

3. Aria

Viol. I, II
all' unis.
Va. I, II
all' unis.
Continuo

4

7

Alto

Wer Sün - de
The slave of

10

tut, der ist vom Teu -
sin must serve the dev -

fel, wer Sün - de
il, the slave of

3
4

tut, der ist vom Teu - fel,
sin must serve the dev - il,

19

denn die - ser hat sie auf - ge - bracht,
his ru - in Sa - tan doth de - sign,

22

denn die - ser hat sie auf - ge-bracht; doch wenn man
his ru - in Sa - tan doth de - sign. Then break the

8

25

ih - ren schön - den Ban - den mit rech - ter An - dacht wi - der - stan -
sin - ful - chains - that bind thee! A - mend, put e - vil ways be - hind -

(4)

28

den, mit rech - ter An - dacht
thee! A - mend put e - vil

30

wi - der - stan - den, hat sie sich gleich da -
ways be - hind thee! So shall God's grace a -

(6)

32

von, da - von, da - von, hat sie sich gleich da -
gain, a - gain, a - gain, so shall God's grace a -

(6)

84

von, _____ da-von ge - macht;
gain, _____ a-gain be thine;

88

doch wenn man
then break the

89

ih - re schöß - den Ban - den mit rech - ter An - dacht wi - der -
sin - fe chains that bind thee! A-mend, put e - vil ways be -

42

stan - den, mit rech - ter
hind. thee! A - mend put

54

tut, der ist vom Teu
sin must seee the dev

57

fel,
il,

59

wer Sün - de tut, der ist vom Teu
the slave of sin must seee the dev

61

fel,
il,

63

- fel, denn die - ser hat sie auf - ge -
- il, his ru - in Sa - tan doch de -

65

bracht, sign, denn die - ser
his ru in

67

hat sie auf - ge-bracht.
Sa - tan doch de - sign.

70